Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 7:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo wyznaczył\* wymarsz z Babilonu na pierwszy dzień pierwszego miesiąca, a dotarł do Jerozolimy pierwszego dnia piątego miesiąca,\*\* ponieważ była nad nim dobrotliwa ręka jego Boga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wyznaczył, יִּסַד (jissad), por. G BHS; wg MT: początek, aram. יְסֻד (jesud), czyli: (wyznaczył) początek wyjścia. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Podróż trwała 4 miesiące na odcinku ok. 1.450 km. [↑](#footnote-ref-3)